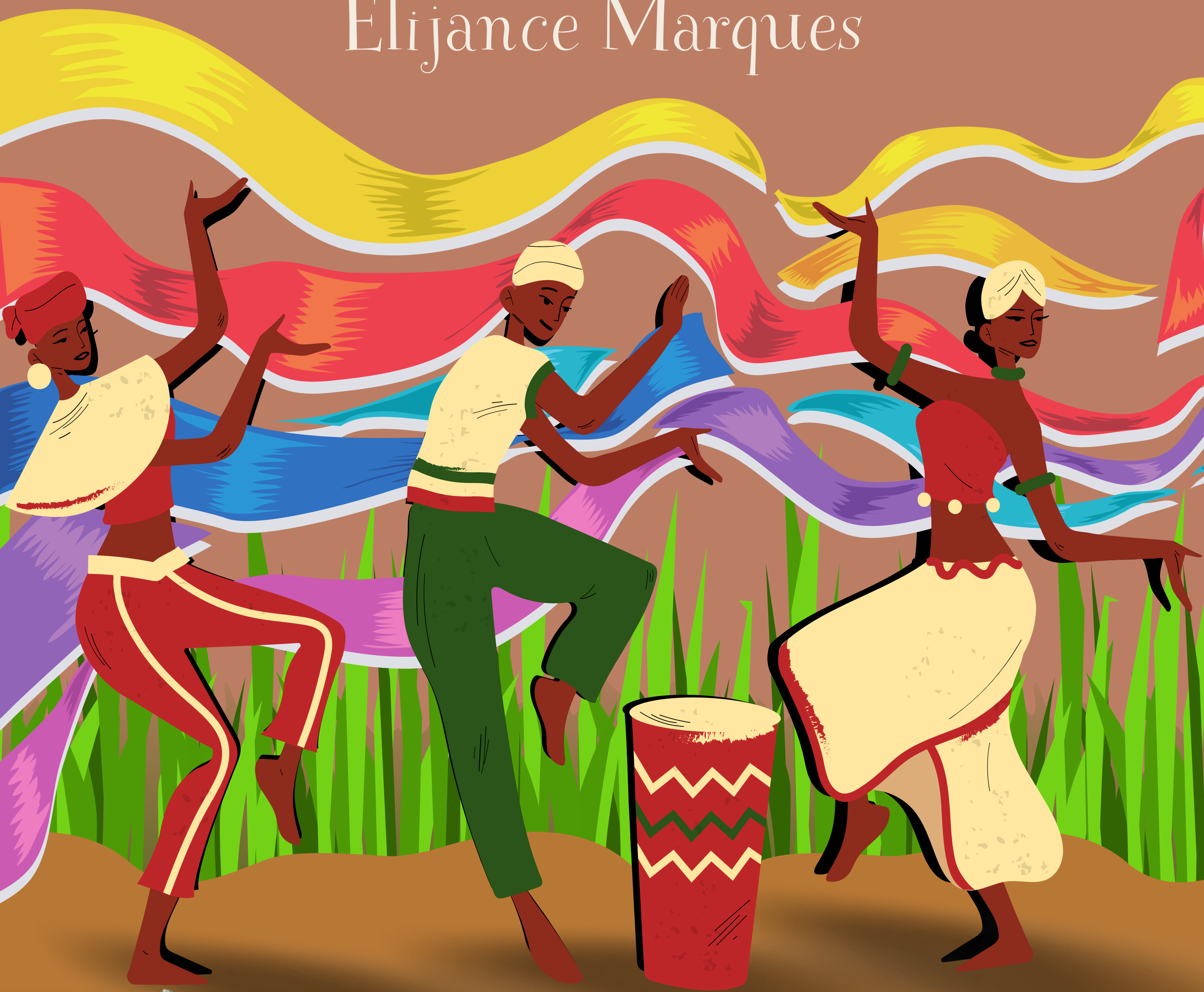
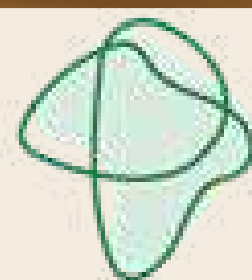


O QUE TEM A ZIKA E A CHIKUNGUNYA?

Meri Gerlin
Elijance Marques



Coleção Perguntas da Arbo:
**HISTÓRIAS PARA
TODAS AS
IDADES** Volume 5



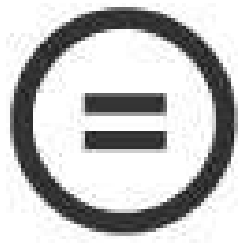
ARBOCONTROL
B N O S



BY



NC



ND

Esta obra é licenciada nos termos Creative Commons sob a licença: Atribuição - Sem Derivações - Sem Derivados - CC BY-NC-ND, sendo todos os direitos reservados. É permitida a reprodução, disseminação e utilização desta obra, em parte ou em sua totalidade, desde que citada a fonte.

© 2022

Universidade de Brasília – UnB / Laboratório de Educação, Informação e Comunicação em Saúde – LabECoS – Selo Editorial ECoS
Campus Darcy Ribeiro, s/n - Gleba FS/FM - Sala CT 77/12, Asa Norte
Brasília/DF – Brasil CEP: 70.910-900 Telefone: +55 61 3107-1820 / E-mail:
ecos@unb.br / www.ecos.unb.br

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)

G371q Gerlin, Meri.

O que tem a zika e a Chikungunya? [recurso eletrônico] / Meri Gerlin; Elijance Marques; ilustrações: Elijance Marques - Brasília, DF: Editora ECoS; 2022.

25p.; il.; 30 cm. (Coleção perguntas da Arbo: histórias para todas as idades / v.5).

ISBN: 978-65-84856-14-1

1.Literatura infantojuvenil. 2. Arboviroses. 3. Projeto Arbocontrol. I Autor. II. Título.

CDD: 028.5

Ficha catalográfica: Alessandra Pattuzzo (CRB-6 ES/752)

Produção, texto e roteiro

Meri Gerlin

Criação de arte e diagramação

Elijance Marques

Revisão

Vânia Valente e Tiffany Yassuda

Apoio técnico

Alessandra Pattuzzo e João Pedro C. Pacheco

O QUE TEM A
ZIKA E A
CHIKUNGUNYA?



EM UMA
COMUNIDADE
QUILOMBOLA...



FAZ UM BELO DIA DE SOL ENQUANTO
DANDARA LIMPA O QUINTAL E APROVEITA
PARA COLOCAR OS PENSAMENTOS EM
ORDEM. LEMBRA-SE DE UMA PERGUNTA
RECENTEMENTE OUVIDA:

- O QUE TEM O NOME DA ZIKA E DA
CHIKUNGUNYA DE ORIGEM AFRICANA?

ELA BEM SABE QUE "DANDARA" SIGNIFICA
"PRINCESA NEGRA E GUERREIRA", MAS
SOBRE AS ORIGENS DOS NOMES DAS
DOENÇAS TRANSMITIDAS PELO AEADES
AEGYPTI...
MUITO POUCO CONHECE!



A QUESTÃO FORA LEVANTADA
NA BIBLIOTECA DA SUA
COMUNIDADE, NA QUAL É
VOLUNTÁRIA, DURANTE UMA
TARDE DE NARRATIVAS PARA
TODAS AS IDADES SOBRE A
ANCESTRALIDADE AFRICANA.



NA BIBLIOTECA APRENDERA SOBRE A IMPORTÂNCIA DE ELIMINAR OS FOCOS DO MOSQUITO DA DENGUE, TAMBÉM TRANSMISSOR DA ZIKA E CHIKUNGUNYA.

NESSE ESPAÇO DE INFORMAÇÃO, PRESTARA ATENÇÃO NAS ORIENTAÇÕES REPASSADAS PELA BIBLIOTECÁRIA E PELOS AGENTES DE SAÚDE QUE VISITARAM A COMUNIDADE.

DANDARA ESTIVERA PRESENTE EM TODAS AS REUNIÕES REALIZADAS NA REGIÃO QUILOMBOLA, NO NORTE DO ESTADO EM QUE VIVIA.



ELA VOLTA TODA A SUA A ATENÇÃO
PARA O TRABALHO QUE FAZ NO
MOMENTO, AO CONSTATAR QUE O
CONTROLE DO MOSQUITO DA
DENGUE É MESMO DIFÍCIL.

ELE DEPOSITA OVOS QUE SOBREVIVEM
POR VÁRIOS MESES, MESMO ANTES DE
ENTRAREM EM CONTATO COM A
ÁGUA PARADA.

DEPOIS DE ELIMINAR OS FOCOS DO SEU
QUINTAL, DANDARA PARTE PARA A
PRÓXIMA ETAPA DA VIGILÂNCIA
CONTRA O MOSQUITO.



PENSA QUE TODOS OS MORADORES DEVEM ESTAR COMPROMETIDOS COM ESSA CAUSA, MANTENDO O PROPÓSITO DE PREVENIR ANTES DE REMEDIAR, AO EVITAR TRATAMENTOS E REMÉDIOS POR CONTA DAS DOENÇAS CAUSADAS PELAS ARBOVIROSES.



E POR FALAR NELES... NÃO É
QUE PERTO DE ALGUMAS
ÁRVORES ENCONTRA ALGUNS
MOSQUITOS?

- TÃO PEQUENOS E TÃO
PERIGOSOS!

EXCLAMA DANDARA, A CÉU
ABERTO, ENQUANTO ESPANTA
UM MOSQUITO DAQUI,
ESTAPEIA UM MOSQUITO DE
LÁ E OUTRO ACOLÁ...



DURANTE A CAMINHADA FEITA EM SEU
GRANDE QUINTAL, COMPARTILHADO
COM AS OUTRAS FAMÍLIAS DA
COMUNIDADE, CANTAROLA VÁRIAS
MÚSICAS DE CONGO, ATÉ CONSEGUIR
CHEGAR AOS VASOS DE FLORES E
PLANTAS DA SUA CASA:

*Ô TINDO-LELÊ
Ô TINDO-LALÁ
DEIXA A CAIXA BATER
DEIXA O CONGO ROLAR*

*Ô TINDO-LELÊ
Ô TINDO-LALÁ
A NOSSA BANDEIRA
VOU APRESENTAR... Ê, ÊO, Ê, ÊO, ÊO*

A CANTORIA CONTINUA A ROLAR ENQUANTO CONFERE A ÁGUA NOS VASOS DAS PLANTAS, ASSIM COMO FEZ, ANTERIORMENTE, NO QUINTAL COM A ÁGUA PARADA EM LATAS, BALDÉS E TONÉIS ABERTOS.

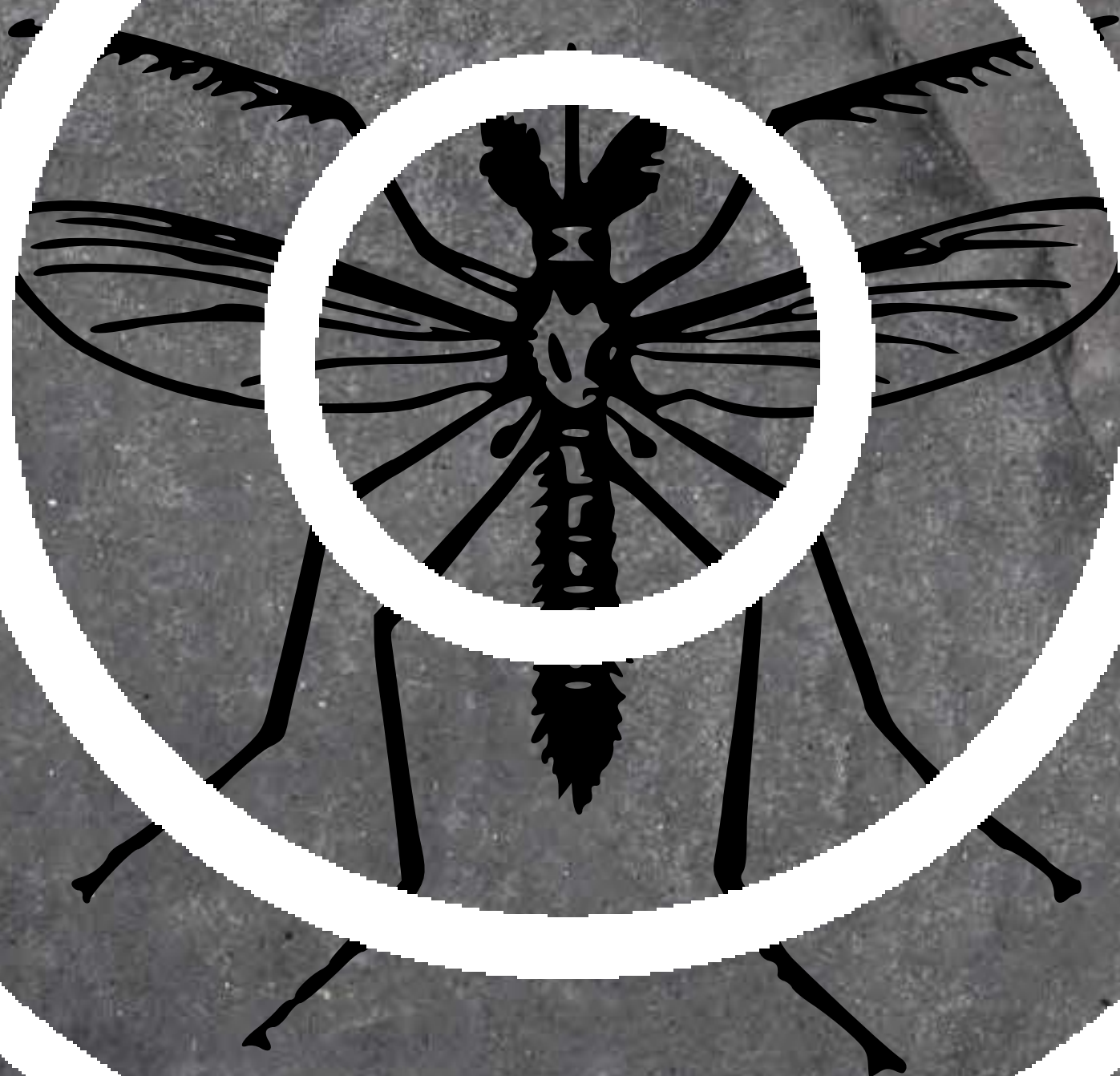
E FICA CANSADA SOMENTE POR PENSAR NO QUE FORA FEITO, ATÉ O MOMENTO, NO INTERIOR DA SUA ACONCHEGANTE CASA:

- COLETA DO LIXO, TROCA DA ÁGUA DOS JARROS DE FLORES E LIMPEZA DA BANDEJA EXTERNA DA GELADEIRA;
- LIMPEZA DOS RALOS E DESENTUPIMENTO DOS CANOS QUE FICAM PERTO DO FOGÃO DE LENHA, QUE FORA DA SUA AVÓ.



- POR HOJE É SÓ!
PENSA AUTO OUTRA VEZ...
APENAS FEZ UMA NOTA MENTAL DE QUE
NO DIA SEGUINTE DEVERIA VERIFICAR O
BANHEIRO FORA DE CASA, POIS VASO
SANITÁRIO NÃO UTILIZADO É UM PERIGO.

AO RELAXAR LHE VEM A MENTE A
CURIOSIDADE IMPRESSA NA PERGUNTA
LEMBRADA NO INÍCIO DO DIA. TODA
QUESTÃO FORMULADA REQUER UMA
RESPOSTA E, JÁ QUE A SUA COMUNIDADE
NÃO POSSUI ACESSO À INTERNET, ANTES DO
ENSAIO DO CONGO TERIA QUE PASSAR NA
BIBLIOTECA PARA PESQUISAR.



DANDARA CANTA
ANIMADAMENTE EM UM
MOMENTO DE SOLITUDE, JÁ
QUE DEPOIS DA BIBLIOTECA
UNIRIA A SUA VOZ AO GRUPO
DE MULHERES DA BANDA DE
CONGO.



Iaiá, você vai à Penha?

Me leva ôôô, me levaaaa...

Iaiá, você vai à Penha?

Me leva ôôô, me levaaaa...



OUTRA CANÇÃO LHE VEM A MENTE, E
DEPOIS OUTRA, E DEPOIS OUTRA, E
DEPOIS OUTRA...

*"PAU ROLOU, CAIU E LÁ NA MATA SUMIU
PAU ROLOU, CAIU E LÁ NA MATA SUMIU..."*

MAL TERMINA DE CANTAR A ÚLTIMA
CANÇÃO, E PERCEBE QUE JÁ SE
ENCONTRA NO SEU DESTINO.



NA BIBLIOTECA PROCURA A ESTANTE DE OBRAS DA ÁREA DA SAÚDE, PARA PESQUISAR SOBRE A ORIGEM DOS NOMES DAS DOENÇAS TRANSMITIDAS PELO MOSQUITO DA DENGUE. SEM ESQUECER QUE O SEU FOCO É A ZIKA E A CHIKUNGUNYA, É CLARO!



Nome científico:

*Aedes Aegypt

Nome popular:

*Mosquito da Dengue

Transmissor de:

*Dengue

*Zika

*Chikungunya



Qual a origem
desses
nomes???



DEPOIS DE MUITO PESQUISAR EM REVISTAS E LIVROS E, PRINCIPALMENTE, NOS PANFLETOS CEDIDOS PELOS AGENTES COMUNITÁRIOS DURANTE AS CAMPANHAS... NÃO ENCONTRA NADA!

PERTO DE DESISTIR ABRE UMA VELHA CARTILHA COM ANOTAÇÕES RETIRADAS DE UM DICIONÁRIO, CONTENDO O SIGNIFICADO E A ORIGEM DAS PALAVRAS AFRICANAS: "CHIKUNGUNYA E ZIKA".

A PRIMEIRA É INFLUENCIADA POR UM DOS SINTOMAS QUE LEVA O CORPO ADOECIDO A FICAR "CONTORCIDO" ('KUNGUNYALA') E, A SEGUNDA, FAZ REFERÊNCIA À FLORESTA DE "ZIKA" ONDE DOENÇA SE DESENVOLVEU.



CHIKUNGUNYA

Palavra originária do idioma makonde, significa "aquilo que se contorce ou que se dobra."

ZIKA

O primeiro caso foi detectado cerca da Floresta de Zika perto de Entebbe (Uganda), onde há incidência do mosquito.

2 palavras são de origem africana



REUNIDA COM OS DEMAIS MORADORES PARA O ENSAIO DA BANDA DE CONGO, DANDARA CANTA E DANÇA E, QUASE NO FIM DA MANIFESTAÇÃO CULTURAL, DIALOGA COM O COLETIVO SOBRE A PESQUISA FEITA NA BIBLIOTECA.

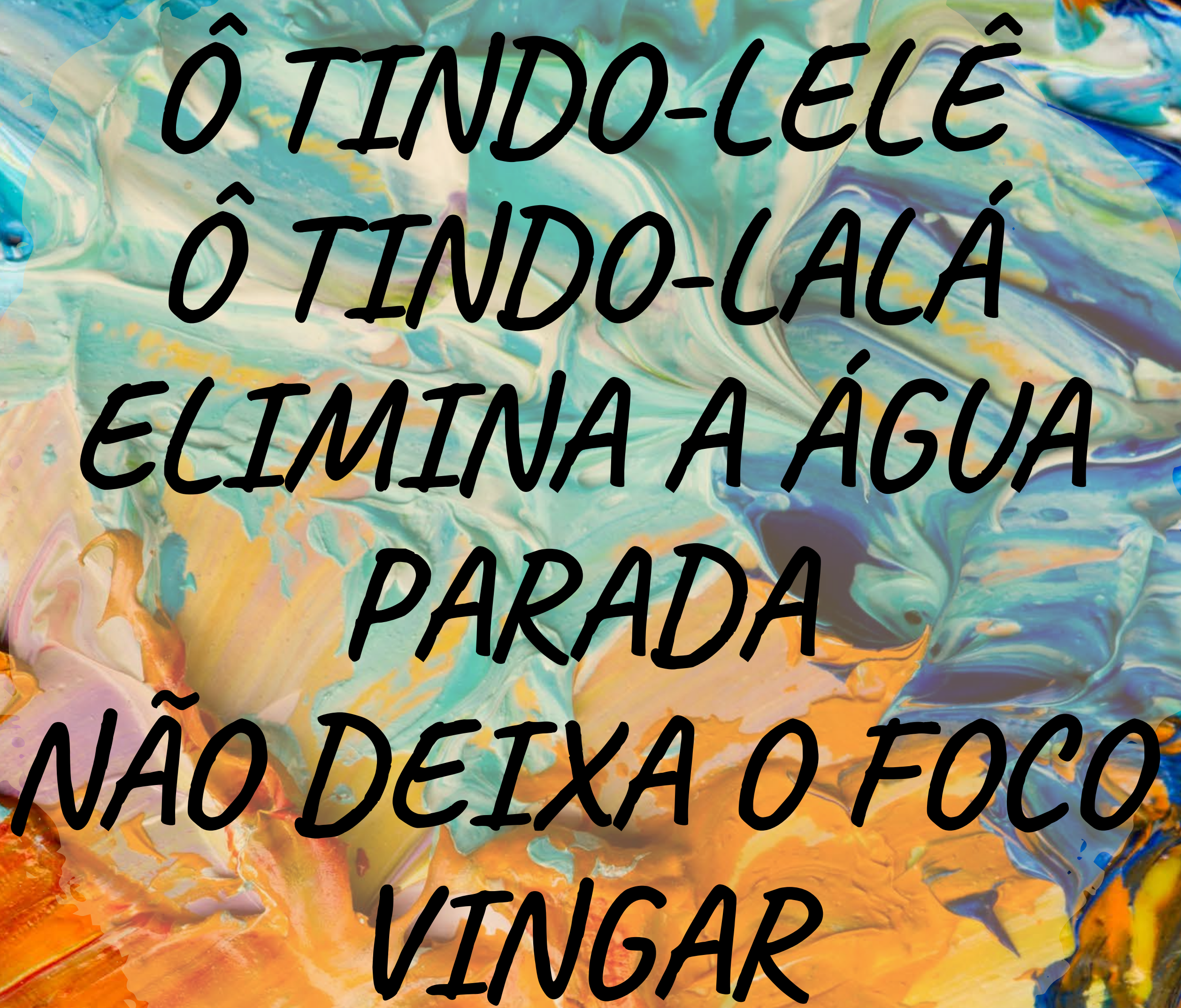
O GRUPO DE MULHERES E INSTRUMENTISTAS DECIDEM AJUDAR COM AS QUESTÕES SURGIDAS DENTRO DA SUA COMUNIDADE. PRETENDEM CONTRIBUIR COM A PREVENÇÃO DA ZIKA, CHIKUNGUNYA E DENGUE.

LEMBRA QUE O NOME DA ÚLTIMA DOENÇA NÃO É DE ORIGEM AFRICANA. MAS ESSA É UMA HISTÓRIA DE OUTRA ÉPOCA E PARA SER CONTADA EM OUTRO MOMENTO...



O PRESENTE
MOMENTO NA
COMUNIDADE,
SOLICITA QUE O
CANTO SEJA UM
ALERTA, SOBRE A ZIKA
E A CHIKUNGUNYA,
AO SOM DA
CONGADA:





Ô TINDO-LELÊ
Ô TINDO-LALÁ
ELIMINA A ÁGUA
PARADA
NÃO DEIXA O FOCO
VINGAR



Ô TINDO-LELÊ
Ô TINDO-LALÁ
A ZIKA E A CHIKUNGUNYA
VAMOS EVITAR...

Ê, ÊO, Ê, ÊO, ÊO

CANTA DANDARA COM A
BANDA DE CONGO PARA
FINALIZAR.

OU SERÁ PARA INICIAR?

QUE TALENTO
UM CONGO NOVO?
UM ALERTA CONTRA
AS ARBOVIROSES
COM NOMES
AFRICANOS E DE
OUTRAS
PROCEDÊNCIAS.



VAMOS LÁ!

PARA OUVIR A NARRATIVA E
CANTAR O CONGO DESTA
HISTÓRIA ACESSE O CANAL DO
YOUTUBE DA REC ARBO



©Meri Gerlin via Canva.com (2022). Todos os direitos de texto e imagem reservados, de acordo com a Lei de Direitos Autorais do Brasil (L9.610/1998), nesta obra disponibilizada, gratuitamente, pelo Projeto Arbocontrol sob a coordenação do Núcleo de Estudos em Saúde Pública da Universidade de Brasília.

Coordenadora Geral do Projeto Arbocontrol

Maria Fátima de Sousa

Coordenadora do Componente 3 - Educação, Informação e Comunicação para o controle do vetor

Ana Valéria M. Mendonça

Coordenação editorial

Elmira Luzia Melo Soares Simeão

Secretaria Editorial

Luana Dias da Costa

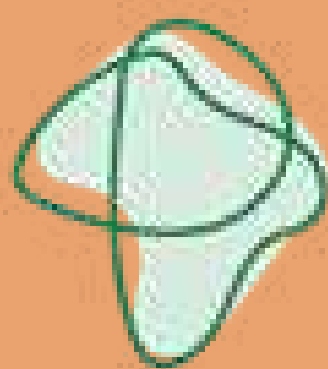
Coleção Perguntas da Arbo:

Histórias para todas as idades - Volume 5

Produção/Apoio



Fique por dentro de mais uma questão da "Coleção Perguntas da Arbo": As músicas de congo de domínio popular citadas no decorrer desta obra coloca em questão o significado da zika e da chikungunya, fazendo parte da manifestação cultural das comunidades quilombolas situadas ao Norte do Estado do Espírito Santo. Para ouvir esta narrativa basta selecioná-la entre os produtos da REC ARBO, ao acessar o Canal do Youtube da REC UFES.



Produção

ARBOCONTROL

ARBOCONTROL

**Re
ContA**

ARBOCONTROL REGIÃO SUDESTE